



VISTA I-SIZE

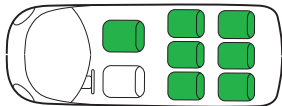
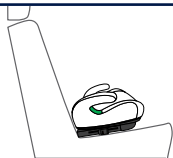
art. S175

Seggiolino auto - Car seat
Gr. 125-150 cm



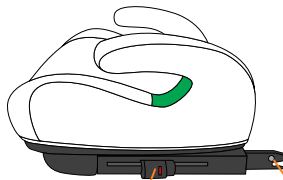
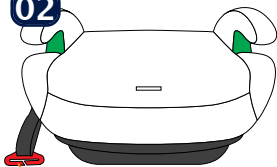
Important Point

01



Crucial parts

02

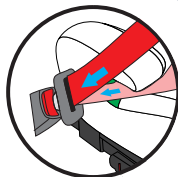
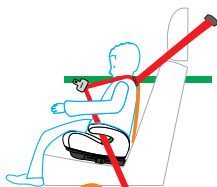


1 Seat belt hook

FIT release button 2 FIX connectors 3

Installation in the vehicle with 3 point belt

03



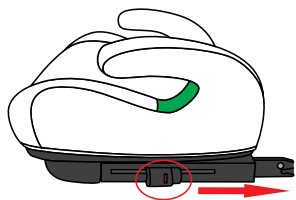
1

2

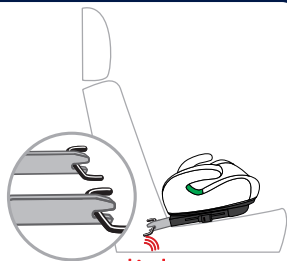
3

Installation in the vehicle with FIT connectors and 3 point belt

04

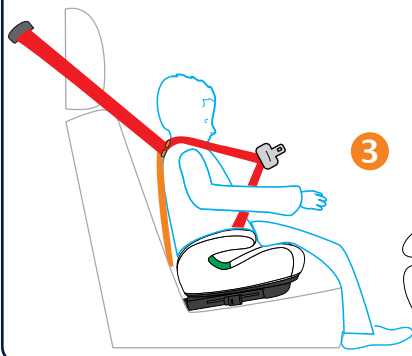


1

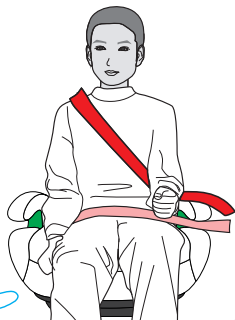


click

2

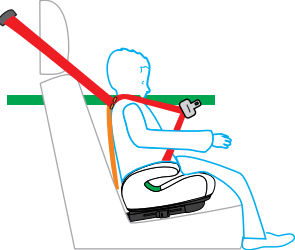


3

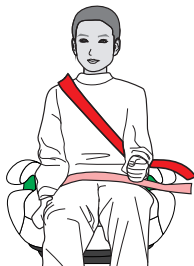


Precautions for wearing seat belts

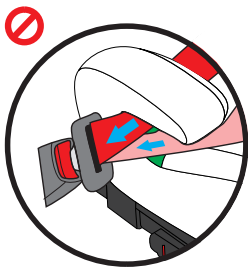
05



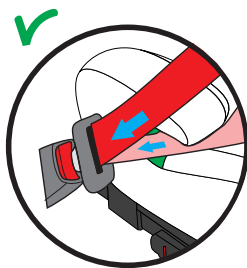
1



2



3



Removing the cover

06



Pr
di
1.
bi
ri:
in
2.
es
il
no
3.
a
4.
l'è
no
pr
5.
6.
cè
7.
8.
cè
di

Per garantire al tuo bambino la massima sicurezza, ti preghiamo di leggere attentamente questo manuale di istruzioni:

1. Gli elementi rigidi e le parti in plastica di un sistema di ritenuta per bambini devono essere posizionati e installati in modo tale da non rischiare, durante l'uso quotidiano del veicolo, di rimanere intrappolati in un sedile mobile o in una portiera del veicolo.
2. Eventuali cinghie che fissano il sistema di ritenuta al veicolo devono essere strette, eventuali cinghie o protezioni antiurto che trattengono il bambino devono essere adattate al corpo del bambino e le cinghie non devono essere attorcigliate.
3. L'auto seggiolino deve essere sostituito quando è stato sottoposto a sollecitazioni violente o in un incidente.
4. È pericoloso apportare modifiche o aggiunte al dispositivo senza l'approvazione dell'autorità di omologazione, ed è anche pericoloso non seguire scrupolosamente le istruzioni di installazione fornite dal produttore dell'auto seggiolino.
5. Accertarsi che i bambini non vengano lasciati incustoditi.
6. Assicurarsi che eventuali bagagli o altri oggetti che potrebbero causare lesioni in caso di urto siano adeguatamente fissati.
7. Non utilizzare l'auto seggiolino senza la fodera.
8. La fodera non deve essere sostituita con un'altra diversa da quella consigliata dal produttore, poiché la fodera costituisce parte integrante delle prestazioni di sicurezza del sistema di ritenuta.

Prodotto	Gruppo	Installazione	Tipologia
	125 cm-135 cm	Cintura 3 punti	Universale
	135 cm-150 cm	FIX+cintura 3 punti	Universale

IT  **ISTRUZIONI PER L'USO**

Questo è un cuscino di rialzo per bambini per veicoli specifico. È omologato secondo il regolamento UN n. 129, per l'uso nel veicolo specifico indicato nell'elenco dei veicoli. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o il rivenditore.

Campo di utilizzo / configurazione:

125cm – 150 cm / con connettori FIT + cintura di sicurezza per adulti o solo cintura di sicurezza per adulti.

1 – PUNTI IMPORTANTI:

Installazione solo in senso di marcia.

Si sconsiglia di installare seggiolini per bambini sui sedili anteriori dotati di airbag.

Luoghi di installazione opzionali:

- Il seggiolino auto può essere installato solo nel senso di marcia e sui sedili contrassegnati dal colore verde.
- Sistema di imbracatura a 3 punti richiesto.
- Per maggiore sicurezza deve essere installato sul sedile posteriore.

2 – COMPONENTI CHIAVE PER L'INSTALLAZIONE.

1. Gancio della cintura di sicurezza.
2. Pulsante sgancio isofix.
3. Aggancio Isofix.

3 – INSTALLAZIONE NEL VEICOLO CON CINTURA A 3 PUNTI.

1. Posizionare il bambino sul seggiolino.
2. Il gancio della guida della tracolla deve essere regolato in modo che le cinghie della spalla siano allo stesso livello delle spalle del bambino (indicata dalla linea verde) e tirare con forza.

3. Allacciare la fibbia di sicurezza (Click).

AVVERTIMENTO!

Assicurarsi che la cintura non sia attorcigliata.

La cintura addominale deve essere indossata sopra i fianchi.

Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia posizionata all'altezza della linea verde.

4 - INSTALLAZIONE NEL VEICOLO CON CONNETTORI FIT E CINTURA A 3 PUNTI.

1. Estrarre il connettore isofix come mostrato in figura.

2. Spingere il seggiolino verso gli ancoraggi del seggiolino dell'auto. Assicurati di sentire un chiaro "clic", significa che il sistema è bloccato.

3. Posizionare il bambino sul seggiolino. Allacciare la fibbia di sicurezza (clic).

5 - PRECAUZIONI PER L'USO DELLE CINTURE DI SICUREZZA.

1. Il gancio della guida della tracolla deve essere regolato in modo che le cinghie della spalla siano allo stesso livello delle spalle del bambino (indicata dalla linea verde) e tirare con forza.

2. Assicurati che la cintura passi sul bacino del bambino.

3. Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia passata contemporaneamente attraverso il gancio della guida della cintura della spalla e la scanalatura della guida della cintura in vita.

Assicurarsi che la cintura di sicurezza sia posizionata all'altezza della linea verde.

6 RIMOZIONE / MONTAGGIO DELLA FODERA.

Rimuovere.

Smontare il rivestimento in tessuto dalla base seguendo la direzione della freccia

AVVERTIMENTO! La copertura è parte integrante della sicurezza.

Non utilizzare mai il seggiolino auto senza di essa.

IT  **ISTRUZIONI PER L'USO**

Rimontaggio.

Rimontare la fodera, seguendo le istruzioni precedenti in ordine inverso.

7 - MANUTENZIONE DEI SEDILI.

Non utilizzare prodotti per la pulizia aggressivi; questi possono danneggiare il materiale di costruzione del seggiolino. Pulire a mano con acqua e sapone neutro.

AVVISO: Dopo un incidente.

Dopo un incidente, il seggiolino e le cinture di sicurezza dell'auto devono essere sostituiti anche se possono sembrare intatti. Se si verificasse un altro incidente il seggiolino auto e le cinture di sicurezza dell'auto potrebbero non essere in grado di proteggere il bambino come dovrebbero.

Ti
ca
1.
bi
tr
2.
st
cl
3.
st
4.
th
no
se
5.
6.
th
7.
8.
re
th

To ensure your child's safety, please read this instruction manual carefully:

1. The rigid elements and plastic parts of a child restraint system must be positioned and installed in such a way that there is no risk of being trapped in a moving seat or vehicle door during daily vehicle use.
2. Any straps securing the restraint to the vehicle shall be tight, any straps or impact shields restraining the child shall be fitted to the child's body and the straps shall not be twisted.
3. The car seat must be replaced when it has been subjected to violent stress or in an accident.
4. It is dangerous to make changes or additions to the device without the authorisation of the approval authority, and it is also dangerous not to strictly follow the installation instructions provided by the car seat manufacturer.
5. Make sure children are not left unattended.
6. Ensure that any luggage or other objects that could cause injury in the event of a collision are properly secured.
7. Do not use the car seat without the cover.
8. The cover must not be replaced with any other than the one recommended by the manufacturer, as the cover is an integral part of the safety performance of the restraint system.

Product	Group	Installation	Type
	125 cm–135 cm	3–point belt	Universal
	135 cm–150 cm	FIX+3–point belt	Universal

This is a specific vehicle booster cushion Enhanced Child Restraint System.

It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in the specific vehicle indicated in the applicable vehicle list.

If in doubt, consult either the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

Range/configuration:

125–150 cm / FIT connectors + adult safety-belt or adult safety-belt only.

1 – IMPORTANT POINTS:

Installing in forward facing only.

It is not recommended to install child safety seats in front seats with airbags.

Optional Installation Places:

- Car seat can **ONLY** be installed forwardly and in the green colors marked seats.
- 3-point harness system required.
- Better to be installed on back seat.

2 – KEY COMPONENTS FOR INSTALLATION.

1. Seat belt hook.
2. Isofix release button.
3. Isofix attachment.

3 – INSTALLATION IN THE VEHICLE WITH 3-POINT BELT.

1. Place the child in the seat.
2. The hook of the shoulder belt guide must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as the child's shoulders (indicated by the green line) and pull firmly.

- d 3. Fasten the safety buckle (Click).
WARNING!
ie **Make sure the belt is not twisted.**
The lap belt must be worn above the hips.
n **Ensure that the seat belt is positioned at the height of the green line.**

4 – INSTALLATION IN THE VEHICLE WITH FIT CONNECTORS AND 3-POINT BELT.

1. Pull out the isofix connector as shown.
2. Push the seat towards the anchorages of the car seat. Make sure you hear a clear 'click', this means the system is locked.
3. Place the child in the car seat. Fasten the safety buckle (click).

5 – PRECAUTIONS FOR WEARING SEAT BELTS.

1. The hook of the shoulder strap guide must be adjusted so that the shoulder straps are at the same level as the child's shoulders (indicated by the green line) and pull tight.
2. Make sure the belt passes over the child's pelvis.
3. Make sure that the seat belt is passed through the hook of the shoulder belt guide and the groove of the waist belt guide at the same time.
Ensure that the seat belt is positioned at the height of the green line.

6 – REMOVING / FITTING THE COVER.

Remove.

Remove the fabric cover from the base in the direction of the arrow.

WARNING! The cover is an integral part of safety. Never use the car seat without it.

Reassembly.

Reassemble the cover, following the instructions above in reverse order.

EN  **INSTRUCTIONS FOR USE**

7 – SEAT MAINTENANCE.

Do not use any aggressive cleaning products; these may harm the construction material of the child car seat. Clean by hand with water and mild soap.

WARNING: After an accident.

After an accident, the car seat and car safety belts must be replaced even though they may seem intact. If another accident occurs, the car seat and car safety belts may not be able to protect the child as they should.

Pr
at
1.
re
à
oi
vé
2.
di
re
cc
3.
cc
4.
di
éc
d'
5.
6.
cc
7.
8.
re
la

Pour assurer une sécurité maximale à votre enfant, veuillez lire attentivement ce manuel d'instructions:

1. Les éléments rigides et les parties en plastique d'un dispositif de retenue pour enfants doivent être positionnés et installés de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque de rester coincé dans un siège mobile ou une portière de véhicule lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
2. Toutes les courroies fixant le dispositif de retenue au véhicule doivent être serrées, toutes les courroies ou protections antichoc retenant l'enfant doivent être ajustées au corps de l'enfant et les courroies ne doivent pas être tordues.
3. Le siège auto doit être remplacé lorsqu'il a été soumis à des contraintes violentes ou lors d'un accident.
4. Il est dangereux d'apporter des modifications ou des ajouts au dispositif sans l'approbation de l'autorité d'homologation, et il est également dangereux de ne pas suivre strictement les instructions d'installation fournies par le fabricant du siège auto.
5. S'assurer que les enfants ne sont pas laissés sans surveillance.
6. Faire en sorte que les bagages ou autres objets susceptibles de causer des blessures en cas de collision soient correctement fixés.
7. Ne pas utiliser le siège auto sans la housse.
8. La housse ne doit pas être remplacée par une autre que celle recommandée par le fabricant, car la housse fait partie intégrante de la performance de sécurité du dispositif de retenue.

Produit	Groupe	Installation	Typologie
	125 cm-135 cm	Ceinture 3 points	Universel
	135 cm-150 cm	FIX+ ceinture 3 points	Universel

Il s'agit d'un coussin de rehausseur pour enfants destiné à des véhicules spécifiques.

Il est homologué conformément au règlement UN n° 129 pour être utilisé dans le véhicule spécifique indiqué dans la liste des véhicules.

En cas de doute, consulter le fabricant ou le détaillant du dispositif de retenue pour enfants.

Plage d'utilisation / configuration.

125cm – 150 cm / avec connecteurs FIT + ceinture de sécurité pour adulte ou ceinture de sécurité pour adulte uniquement.

1 – POINTS IMPORTANTS:

Installation uniquement face à l'avant.

Il n'est pas recommandé d'installer des sièges auto pour enfants sur les sièges avant équipés d'airbags.

Emplacements d'installation en option:

- Le siège auto ne peut être installé que face à l'avant et sur des sièges marqués de la couleur verte.
- Système de harnais à 3 points requis.
- Pour plus de sécurité, il doit être installé sur le siège arrière.

2 – COMPOSANTS CLÉS POUR L'INSTALLATION.

1. Crochet de la ceinture de sécurité.
2. Bouton de décrochage Isofix.
3. Crochet Isofix.

3 INSTALLATION DANS LE VÉHICULE AVEC CEINTURE À 3 POINTS.

1. Placer l'enfant dans le siège.
2. Le crochet du guide de la ceinture de sécurité doit être réglé de manière à ce que les courroies d'épaule soient au même niveau que

les épaules de l'enfant (indiqué par la ligne verte) et tirer avec force.
3. Attacher la boucle de sécurité (Click).

AVERTISSEMENT!

S'assurer que la ceinture n'est pas tordue.

**La ceinture abdominale doit être portée au-dessus des hanches.
Prière de s'assurer que la ceinture de sécurité est positionnée à la hauteur de la ligne verte.**

4 – INSTALLATION DANS LE VÉHICULE AVEC CONNECTEURS FIT ET CEINTURE À 3 POINTS.

1. Tirer sur le connecteur FIT comme indiqué.

2. Pousser le siège vers les ancrages du siège auto. S'assurer d'entendre clairement un « clic » ce qui signifie que le dispositif est bloqué.

3. Placer l'enfant dans le siège auto. Attacher la boucle de sécurité (clic).

5 – PRÉCAUTIONS À PRENDRE POUR L'UTILISATION DES CEINTURES DE SÉCURITÉ.

1. Le crochet du guide de la courroie d'épaule doit être ajusté de manière à ce que les courroies d'épaule soient au même niveau que les épaules de l'enfant (indiqué par la ligne verte) et tirer avec force.

2. S'assurer que la ceinture passe sur le bassin de l'enfant.

3. S'assurer que la ceinture de sécurité passe en même temps par le crochet du guide de la ceinture d'épaule et la rainure du guide de la ceinture à la taille.

4. Prière de s'assurer que la ceinture de sécurité est positionnée à la hauteur de la ligne verte.

6 – RETRAIT/REMONTAGE DE LA HOUSSE.

Retrait.

Retirer la housse en tissu de la base dans le sens de la flèche

AVERTISSEMENT! La housse fait partie intégrante de la sécurité. Ne jamais utiliser le siège auto sans elle.

Remontage.

Remonter la housse en suivant les instructions ci-dessus dans l'ordre inverse.

7 – ENTRETIEN DU SIEGE.

Ne pas utiliser de produits de nettoyage agressifs ; ceux-ci peuvent endommager le matériau de construction du siège. Nettoyer à la main avec un savon doux et de l'eau.

ATTENTION: Après un accident.

Après un accident, le siège et les ceintures de sécurité de la voiture doivent être remplacés, même s'ils semblent intacts. Si un autre accident se produit, le siège auto et les ceintures de sécurité de la voiture risquent de ne pas être en mesure de protéger l'enfant comme ils le devraient.

U
Si
1.
K
w
in
w
2.
r
Z
G
3.
A
4.
G
g
s
5.
6.
ei
g
7.
8.
ei
Si

é. Um Ihrem Kind größtmögliche Sicherheit zu gewährleisten, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch:

1. Die starren Elemente und Kunststoffteile eines Kinderrückhaltesystems müssen so positioniert und eingebaut werden, dass sie bei der täglichen Verwendung des Fahrzeugs nicht in einem beweglichen Sitz oder in einer Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

2. Alle Gurte, die das Kinderrückhaltesystem am Fahrzeug sichern, müssen fest angezogen sein, alle Gurte oder Stoßfänger, die das Kind zurückhalten, müssen eng am Körper des Kindes anliegen, und die Gurte dürfen nicht verdreht sein.

3. Nach starker Beanspruchung oder bei einem Unfall muss der Autositz ausgetauscht werden.

4. Es ist gefährlich, Änderungen oder Ergänzungen am Gerät ohne Genehmigung der Zulassungsbehörde vorzunehmen, und es ist auch gefährlich, die Installationsanweisungen des Autositzherstellers nicht sorgfältig zu befolgen.

5. Achten Sie darauf, dass Kinder nicht unbeaufsichtigt bleiben.

6. Stellen Sie sicher, dass Gepäck oder andere Gegenstände, die bei einem Aufprall Verletzungen verursachen könnten, ordnungsgemäß gesichert sind.

7. Verwenden Sie den Autositz nicht ohne den Bezug.

8. Die Abdeckung sollte nur durch eine vom Hersteller empfohlene ersetzt werden, da die Abdeckung ein integraler Bestandteil der Sicherheitsleistung des Rückhaltesystems ist.

Produkt	Gruppe	Installation	Kerl
	125 cm–135 cm	3-Punkt-Gurt	Universal
	135 cm–150 cm	FIX+ 3-Punkt-Gurt	Universal

DE  **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

Dies ist ein fahrzeugspezifisches Sitzkissen für Kinder.
Es ist gemäß der UN-Verordnung Nr. 129, zur Verwendung in dem spezifischen Fahrzeug, das in der Fahrzeugliste angegeben ist. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

Einsatzgebiet / Konfiguration: 125 cm – 150 cm / mit FIT-Anschlüssen + Sicherheitsgurt für Erwachsene oder nur Sicherheitsgurt für Erwachsene.

1 – WICHTIGE PUNKTE:

Nur nach vorn gerichtete Installation.

Es wird nicht empfohlen, Kindersitze auf mit Airbags ausgestatteten Vordersitzen zu installieren.

Optionale Einbauorte:

- **Der Autositz darf nur in Fahrtrichtung und auf grün markierten Sitzplätzen eingebaut werden.**
- **3-Punkt-Gurtsystem erforderlich.**
- **Für mehr Sicherheit muss es auf dem Rücksitz installiert werden.**

2 – SCHLÜSSELKOMPONENTEN FÜR DIE INSTALLATION.

- 1. Sicherheitsgurthaken.**
- 2. Isofix-Entriegelungsknopf.**
- 3. Isofix-Befestigung.**

3 – Einbau im Fahrzeug mit 3-Punkt-Gurt.

- 1. Setzen Sie das Kind in den Sitz.**
- 2. Der Führungshaken des Schultergurts sollte so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes sind (angezeigt durch die grüne Linie) und fest angezogen werden.**
- 3. Schließen Sie die Sicherheitsschnalle (Klick).**

WARNUNG!

Stellen Sie sicher, dass der Riemen nicht verdreht ist.

Der Beckengurt sollte oberhalb der Hüfte getragen werden.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt an der grünen Linie positioniert ist.

4 – Installation im Fahrzeug mit FIT-Konnektoren und 3-Punkt-Gurt.

1. Ziehen Sie den Isofix-Anschluss wie in der Abbildung gezeigt heraus.

2. Schieben Sie den Sitz in Richtung der Autositzverankerungen. Stellen Sie sicher, dass Sie ein deutliches "Klicken" hören, dies bedeutet, dass das System gesperrt ist.

3. Setzen Sie das Kind in den Sitz. Schließen Sie die Sicherheitsschnalle (Klick).

5 – Vorsichtsmaßnahmen für die Verwendung von Sicherheitsgurten.

1. Der Schultergurt-Führungshaken sollte so eingestellt werden, dass die Schultergurte auf gleicher Höhe mit den Schultern des Kindes sind (angezeigt durch die grüne Linie) und fest gezogen werden.

2. Stellen Sie sicher, dass der Gurt über das Becken des Kindes passt.

3. Achten Sie darauf, dass der Sicherheitsgurt gleichzeitig durch den Haken der Schultergurtführung und die Nut der Hüftgurtführung geführt wurde.

Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsgurt an der grünen Linie positioniert ist.

6 – ABDECKUNG ENTFERNEN / MONTIEREN.

Zu entfernen.

Entfernen Sie die Stoffabdeckung in Pfeilrichtung von der Basis.

WARNUNG! Die Absicherung ist ein integraler Bestandteil der

DE  **GEBRAUCHSANWEISUNGEN**

**Sicherheit. Verwenden Sie den Autositz niemals ohne ihn.
Wiederzusammenbau.**

Bauen Sie die Abdeckung wieder zusammen, indem Sie die vorherigen Anweisungen in umgekehrter Reihenfolge befolgen.

7 – SITZWARTUNG.

Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel; diese können das Konstruktionsmaterial des Sitzes beschädigen. Handreinigung mit milder Seife und Wasser.

ACHTUNG: Nach einem Unfall.

Nach einem Unfall müssen Ihr Autositz und Ihre Sicherheitsgurte ersetzt werden, auch wenn sie scheinbar intakt sind. Wenn ein weiterer Unfall passiert, können der Autositz und die Autosicherheitsgurte das Kind möglicherweise nicht so gut schützen, wie sie sollten.

P;
d
1.
re
cc
at
2.
al
st
ni
3.
a
4.
aj
se
pr
5.
6.
le
7.
8.
pr
di

Para garantizar la máxima seguridad de tu hijo, lee detenidamente este manual de instrucciones:

1. Los elementos rígidos y las partes plásticas de un sistema de retención infantil deberán colocarse e instalarse de manera que no corran el riesgo, durante el uso diario del vehículo, de quedar atrapados en un asiento móvil o en una puerta del vehículo.
2. Todas las correas que aseguren el sistema de sujeción para niños al vehículo deben estar apretadas, las correas o los parachoques que sujetan al niño deben ajustarse cómodamente contra el cuerpo del niño y las correas no deben estar torcidas.
3. La silla de auto debe ser reemplazada cuando haya sido sometida a un esfuerzo violento o en un accidente.
4. Es peligroso realizar cambios o adiciones al dispositivo sin la aprobación de la autoridad de aprobación, y también es peligroso no seguir estrictamente las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de la silla de auto.
5. Asegúrese de que los niños no queden desatendidos.
6. Asegúrese de que el equipaje u otros objetos que puedan causar lesiones en caso de colisión estén debidamente asegurados.
7. No utilices la silla de coche sin la funda.
8. La funda no debe reemplazarse por otra que no sea la recomendada por el fabricante, ya que la funda es una parte integral del rendimiento de seguridad del sistema de retención.

Producto	Grupo	Instalación	Tipo
	125 cm-135 cm	Cinturón de 3 puntos	Universal
	135 cm-150 cm	FIX + cinturón de 3 puntos	Universal

ES  **INSTRUCCIONES DE USO**

Este es un cojín elevador específico para vehículos para niños. Está aprobado de acuerdo con la regulación de la ONU n. 129, para uso en el vehículo específico indicado en la lista de vehículos. En caso de duda, consulte al fabricante o el detallista de la silla de auto.

Campo de uso / configuración:

125cm – 150cm / con conectores FIT + cinturón de seguridad de adulto o solo cinturón de seguridad de adulto.

1 – PUNTOS IMPORTANTES:

Solo instalación orientada hacia adelante.

No se recomienda instalar sillas de auto en los asientos delanteros equipados con air-bag.

Ubicaciones de instalación opcionales:

- La silla de coche solo se puede instalar en el sentido de la marcha y en los asientos marcados en verde.
- Requiere sistema de arnés de 3 puntos.
- Para mayor seguridad, debe instalarse en el asiento trasero.

2 – COMPONENTES CLAVE PARA LA INSTALACIÓN.

1. Gancho del cinturón de seguridad.
2. Botón de liberación de Isofix.
3. Acoplamiento Isofix.

3 – INSTALACIÓN EN VEHÍCULO CON CINTURÓN DE 3 PUNTOS.

1. Coloque al niño en el asiento.
2. El gancho guía de la correa para los hombros debe ajustarse de modo que las correas para los hombros queden al mismo nivel que los hombros del niño (indicado por la línea verde) y tirar con firmeza.
3. Abroche la hebilla de seguridad (Click).

¡ADVERTENCIA!

Asegúrese de que el cinturón no esté torcido.

El cinturón abdominal debe usarse por encima de las caderas.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté colocado en la línea verde.

4 - INSTALACIÓN EN EL VEHÍCULO CON CONECTORES FIT Y CINTURÓN DE 3 PUNTOS.

1. Extraiga el conector isofix como se muestra en la figura.

2. Empuje la silla hacia los anclajes del asiento del automóvil. Asegúrese de escuchar un "clic" claro, significa que el sistema está bloqueado.

3. Coloque al niño en el asiento. Abroche la hebilla de seguridad (clic).

5 - PRECAUCIONES PARA EL USO DE CINTURONES DE SEGURIDAD.

1. El gancho guía de las correas de los hombros debe ajustarse de manera que las correas de los hombros queden niveladas con los hombros del niño (indicado por la línea verde) y estire con firmeza.

2. Asegúrese de que el cinturón pase por encima de la pelvis del niño.

3. Asegúrese de que el cinturón de seguridad haya pasado a través del gancho de la guía del cinturón de hombro y la ranura de la guía del cinturón de cintura al mismo tiempo.

Asegúrese de que el cinturón de seguridad esté colocado en la línea verde.

6 - DESMONTAJE/MONTAJE DE LA FUNDA.

Quitar.

Retire la funda de tela de la base en la dirección de la flecha.

¡ADVERTENCIA! La funda es una parte integral de la seguridad.

Nunca use la silla de auto sin esa.

ES  **INSTRUCCIONES DE USO**

Montar.

Vuelva a montar la funda, siguiendo las instrucciones anteriores en orden inverso.

7 – MANTENIMIENTO DE LAS SILLAS.

No utilice productos de limpieza agresivos; estos pueden dañar el material de construcción de la silla. Limpiar a mano con agua y jabón suave.

ADVERTENCIA: Después de un accidente.

Después de un accidente, es necesario reemplazar la silla y los cinturones de seguridad, incluso si parecen estar intactos. Si ocurre otro accidente, es posible que la silla y los cinturones de seguridad del automóvil no puedan proteger al niño tan bien como deberían.

Ч
р
п
1.
у
у
р
з
2.
т
л
у
р
3.
с
4.
а
п
п
а
5.
6.
м
7.
8.
п
6

Чтобы обеспечить максимальную безопасность вашему ребенку, просим вас внимательно прочитать это руководство по эксплуатации:

1. Жесткие элементы и пластиковые детали детской удерживающей системы должны быть расположены и установлены таким образом, чтобы вы не опасались во время регулярного вождения автомобиля, что ваш ребенок окажется заперт в кресле или двери автомобиля.
2. Любые ремни, которые крепят удерживающую систему к транспортному средству, должны быть плотно прилегающими, любые ремни или противоударные средства защиты, удерживающие ребенка, должны плотно прилегать к телу ребенка, и не должны быть скручены.
3. Автокресло должно быть заменено, если оно подвергалось сильной эксплуатации и в случае аварии.
4. Опасно вносить изменения или использовать дополнительные аксессуары к сиденью без одобрения уполномоченных органов по сертификации продукта, также опасно не строго следовать правилам по установке, предоставленным производителем автокресла.
5. Следите за тем, чтобы дети не оставались без присмотра.
6. Убедитесь, что любой багаж или другие предметы, которые могут привести к травме в случае удара, надежно закреплены.
7. Не используйте автокресло без чехла.
8. Чехол не следует заменять другим, кроме рекомендованного производителем, поскольку он является неотъемлемой частью безопасности удерживающей системы.

Продукт	ECE Группа	Метод установки	Тип
	125 см–135 см	3-точечный автомобильный ремень	Универсальный
	135 см–150 см	FIX+3-точечный автомобильный ремень	Универсальный

Это бустер для детей для конкретных транспортных средств. Он одобрен уполномоченными органами по сертификации продукции в соответствии с регламентом № 129 для использования в конкретном транспортном средстве, указанном в списке транспортных средств.

Если вы сомневаетесь, обратитесь к производителю детской удерживающей системы или к дилеру.

Область применения / структура:

125 см - 150 см / с разъемной системой FIT + ремень безопасности для взрослых или только ремень безопасности для взрослых.

1 – ВАЖНЫЕ ПРИМЕЧАНИЯ:

Установка только по направлению движения.

Не рекомендуется устанавливать детские сиденья на передние сиденья автомобиля, которые оснащены подушками безопасности.

Дополнительные места установки:

- Автокресло можно устанавливать ТОЛЬКО лицом вперед и на сиденья, отмеченные зеленым цветом.
- Требуется трехточечная система ремней безопасности.
- Для дополнительной безопасности автокресло должно быть установлено на заднем сиденье.

2 – ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ДЛЯ УСТАНОВКИ.

1. Петля ремня безопасности.
2. Кнопка отсоединения системы Isofix.
3. Присоединение системы Isofix.

3 – УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ С ТРЕХТОЧЕЧНЫМ РЕМНЕМ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. Поместите ребенка в автокресло.
2. Защелку направляющей плечевого ремня безопасности

необходимо отрегулировать так, чтобы плечевые ремни находились на одном уровне с плечами ребенка (обозначено зеленой линией) и сильно затяните.

3. Пристегните защитную пряжку (щелчок).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Убедитесь, что ремень не перекручен.

Поясные ремни следует надевать поверх бедер.

Убедитесь, что ремень безопасности расположен на высоте зеленой линии.

4 – УСТАНОВКА В АВТОМОБИЛЕ С ПОМОЩЬЮ СИСТЕМЫ КРЕПЛЕНИЯ ISOFIX И ТРЕХТОЧЕЧНОГО РЕМНЯ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. Достаньте соединяющее крепление isofix, как показано на рисунке.

2. Двигайте автокресло к креплениям сиденья автомобиля. Убедитесь, что вы слышите четкий щелчок, это означает, что система зафиксирована.

3. Поместите ребенка в автокресло. Пристегните ремень безопасности в замок ремня безопасности (щелчок).

5 – МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ РЕМНЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ.

1. Защелка направляющей плечевого ремня должна быть отрегулирована так, чтобы плечевые ремни находились на одном уровне с плечами ребенка (обозначено зеленой линией), и сильно затяните.

2. Убедитесь, что ремень проходит вдоль таза ребенка.

3. Убедитесь, что ремень безопасности одновременно проходит через защелку направляющей плечевого ремня и петлю направляющей поясного ремня.

Убедитесь, что ремень безопасности расположен на высоте зеленой линии.

6 – ЧТОБЫ СНЯТЬ / НАДЕТЬ ЧЕХОЛ.

Чтобы снять чехол.

RU  **ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ**

Необходимо снимать тканевый чехол с корпуса, следуя направлению стрелки.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Чехол является неотъемлемой частью безопасности. Никогда не используйте автокресло без него.

Чтобы надеть чехол.

Надевайте чехол, следуя приведенным выше инструкциям в обратном порядке.

7 – УХОД ЗА СИДЕНЬЕМ.

Не используйте агрессивные чистящие средства; они могут повредить материал автокресла. Протрите вручную водой с мягким мылом.

НАПОМИНАНИЕ: После аварии.

После аварии автокресло и ремни безопасности автомобиля необходимо заменить, даже если они могут казаться неповрежденными. Если произойдет еще одна авария, автокресло и ремни безопасности автомобиля будут не в состоянии защитить вашего ребенка так, как они должны.



P:
m
1.
re
q:
n:
2.
di
re
cc
3.
vi
4.
at
se
fa
5.
6.
pr
pl
7.
8.
pr
se

Para garantir a segurança do seu filho, leia atentamente este manual de instruções:

1. Os elementos rígidos e as partes plásticas de um sistema de retenção para crianças devem ser posicionados e instalados de forma que não haja risco de ficar preso em um assento em movimento ou na porta do veículo durante o uso diário do veículo.

2. Quaisquer correias que prendam o sistema de retenção ao veículo devem ser apertadas, quaisquer correias ou escudos de impacto que retenham a criança devem ser ajustadas ao corpo da criança e as correias não devem estar torcidas.

3. A cadeirinha deve ser substituída quando for submetida a esforços violentos ou em caso de acidente.

4. É perigoso fazer alterações ou acréscimos ao dispositivo sem a autorização da autoridade de aprovação e também é perigoso não seguir rigorosamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante da cadeira auto.

5. Certifique-se de que as crianças não sejam deixadas sozinhas

6. Certifique-se de que qualquer bagagem ou outros objetos que possam causar ferimentos em caso de colisão estejam devidamente presos.

7. Não use a cadeirinha sem a capa

8. A capa não deve ser substituída por outra que não a recomendada pelo fabricante, pois a capa é parte integrante do desempenho de segurança do sistema de retenção.

Produkt	Gruppe		Kerl
	125 cm-135 cm	3-Punkt-Gurt	Universal
	135 cm-150 cm	FIX+ 3-Punkt-Gurt	Universal

PT  **INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO**

Este é um assento elevatório específico para veículos para crianças.

É aprovado de acordo com o regulamento da ONU n. 129, para uso no veículo específico indicado na lista de veículos.

Em caso de dúvida, consulte o fabricante ou revendedor do sistema de proteção infantil.

Campo de uso/configuração:

125cm – 150cm / com conectores FIT + cinto de segurança adulto ou apenas cinto de segurança adulto.

1 – PONTOS IMPORTANTES:

Instalar somente voltado para a frente.

Não é recomendável instalar cadeiras de segurança para crianças nos bancos dianteiros com airbags.

Locais de instalação opcionais:

- A cadeirinha **SÓ** pode ser instalada para a frente e nos assentos marcados com cores verdes.
- **Necessário sistema de arnês de 3 pontos.**
- **Melhor para ser instalado no banco de trás.**

2 – COMPONENTES CHAVE PARA INSTALAÇÃO.

1. Gancho do cinto de segurança.
2. Botão de libertação do Isofix.
3. Fixação Isofix.

3 – INSTALAÇÃO NO VEÍCULO COM CINTO DE 3 PONTOS.

1. Coloque a criança no assento.
2. O gancho da guia do cinto diagonal deve ser ajustado de forma que as alças fiquem no mesmo nível dos ombros da criança (indicado pela linha verde) e puxe com firmeza.

- a 3. Aperte a fivela de segurança (clique).

AVISO!

- a **Certifique-se de que o cinto não está torcido.**
- o **O cinto subabdominal deve ser usado acima dos quadris.**
- o **Certifique-se de que o cinto de segurança esteja posicionado na altura da linha verde.**

4 – INSTALAÇÃO NO VEÍCULO COM CONECTORES FIT E CINTO DE 3 PONTOS.

- a 1. Puxe o conector isofix conforme mostrado.
- 2. Empurre o assento em direção às fixações do assento do carro. Certifique-se de ouvir um 'clique' claro, isso significa que o sistema está bloqueado.
- is 3. Coloque a criança na cadeira auto. Aperte a fivela de segurança (clique).

5 – PRECAUÇÕES AO USAR O CINTO DE SEGURANÇA.

- is 1. O gancho da guia da alça de ombro deve ser ajustado de modo que as alças fiquem no mesmo nível dos ombros da criança (indicado pela linha verde) e bem apertado.
- 2. Certifique-se de que o cinto passe sobre a pélvis da criança.
- 3. Certifique-se de que o cinto de segurança seja passado pelo gancho da guia do cinto diagonal e pela ranhura da guia do cinto abdominal ao mesmo tempo.

Certifique-se de que o cinto de segurança esteja posicionado na altura da linha verde.

6 – REMOÇÃO/COLOCAÇÃO DA CAPA.

Remover.

- ie Remova a capa de tecido da base na direção da seta
- la **AVISO! A capa é parte integrante da segurança. Nunca use a cadeira auto sem ela.**

Remontagem.

Remonte a capa, seguindo as instruções acima na ordem inversa.

7 – MANUTENÇÃO DO ASSENTO.

Não utilize produtos de limpeza agressivos; estes podem danificar o material de construção da cadeira auto. Lavar à mão com água e sabão neutro.

Aviso: após um acidente.

Após um acidente, a cadeira auto e os cintos de segurança do automóvel devem ser substituídos, mesmo que pareçam intactos. Se ocorrer outro acidente, a cadeirinha e os cintos de segurança do carro podem não ser capazes de proteger a criança como deveriam.

Για να διασφαλίσετε τη μέγιστη ασφάλεια για το παιδί σας, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών:

1. Τα άκαμπτα στοιχεία και τα πλαστικά μέρη ενός συστήματος παιδικού καθίσματος πρέπει να τοποθετούνται και να αποσυναρμολογούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να μην υπάρχει κίνδυνος, κατά την καθημερινή χρήση του οχήματος, να παγιδευτούν σε κινητό κάθισμα ή σε πόρτα οχήματος.

2. Τυχόν ιμάντες που συγκρατούν το παιδικό κάθισμα στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτές, τυχόν ιμάντες ή προφυλακτικές που συγκρατούν το παιδί πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά στο σώμα του παιδιού και οι ιμάντες δεν πρέπει να είναι στριμμένοι.

3. Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να αντικαθίσταται όταν έχει υποστεί βία ή πίεση ή σε ατύχημα.

4. Είναι επικίνδυνο να κάνετε αλλαγές ή προσθήκες στη συσκευή χωρίς την έγκριση της αρχής έγκρισης και είναι επίσης επικίνδυνο να μην ακολουθείτε προσεκτικά τις οδηγίες εγκατάστασης που παρέχονται από τον κατασκευαστή του καθίσματος αυτοκινήτου.

5. Βεβαιωθείτε ότι τα παιδιά δεν μένουν χωρίς επίβλεψη.

6. Βεβαιωθείτε ότι τυχόν αποσκευές ή άλλα αντικείμενα που θα μπορούσαν να προκαλέσουν τραυματισμό σε περίπτωση σύγκρουσης έχουν ασφαλιστεί σωστά.

7. Μη χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς το κάλυμμα.

8. Το κάλυμμα δεν πρέπει να αντικατασταθεί με άλλο από αυτό που συνιστά ο κατασκευαστής, καθώς το κάλυμμα αποτελεί αναπόσπαστο μέρος των επιδόσεων ασφαλείας του συστήματος συγκράτησης.

Προϊόν	Ομάδα	Τοποθέτηση	Τύπος
	125 cm-135 cm	Ζώνη 3 σημείων	Διεθνής
	135 cm-150 cm	FIX+ Ζώνη 3 σημείων	Διεθνής

Αυτό είναι ένα ειδικό ενισχυτικό μαξιλάρι για παιδιά. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό του ΟΗΕ αριθ. 129, για χρήση στο συγκεκριμένο όχημα που αναφέρεται στη λίστα οχημάτων.

Εάν έχετε αμφιβολίες, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή τον αντιπρόσωπο του συστήματος παιδικού καθίσματος.

Πεδίο χρήσης / διαμόρφωση:

125 cm – 150 cm / με υποδοχές FIT + ζώνη ασφαλείας ενηλίκων ή μόνο ζώνη ασφαλείας ενηλίκων.

1 – ΣΗΜΑΝΤΙΚΑ ΣΗΜΕΙΑ:

Εγκατάσταση μόνο με όψη προς τα εμπρός.

Δεν συνιστάται η τοποθέτηση παιδικών καθισμάτων σε μπροστινά καθίσματα εξοπλισμένα με αερόσακους.

Προαιρετικές θέσεις εγκατάστασης:

- Το κάθισμα αυτοκινήτου μπορεί να τοποθετηθεί μόνο προς τα εμπρός και σε καθίσματα με πράσινο χρώμα.
- Απαιτείται σύστημα πλεξούδας 3 σημείων.
- Για μεγαλύτερη ασφάλεια, πρέπει να τοποθετηθεί στο πίσω κάθισμα.

2 – ΒΑΣΙΚΑ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΓΙΑ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.

1. Γάντζος ζώνης ασφαλείας.
2. Κουμπί απελευθέρωσης Isofix.
3. Εξάρτημα Isofix.

3 – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΕ ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΖΩΝΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ.

1. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα.
2. Ο γάντζος οδηγός του μάντα ώμου πρέπει να ρυθμιστεί έτσι ώστε οι μάντες ώμου να είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του

α παιδιού (που υποδεικνύεται από την πράσινη γραμμή) και να
α τραβιέται σταθερά.

α 3. Στερεώστε την πόρπη ασφαλείας (Κάντε κλικ).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

α Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη δεν είναι στριμμένη.

α Η ζώνη στην αγκαλιά πρέπει να φοριέται πάνω από τους
α γοφούς.

α Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τοποθετημένη στην
α πράσινη γραμμή.

4 – ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ ΜΕ ΒΥΣΜΑΤΑ FIT ΚΑΙ ΖΩΝΗ 3 ΣΗΜΕΙΩΝ.

α 1. Εξάγεται τον σύνδεσμο isofix όπως φαίνεται στην εικόνα.

α 2. Σπρώξτε το κάθισμα προς τις αγκυρώσεις του καθίσματος
α αυτοκινήτου. Βεβαιωθείτε ότι ακούτε ένα καθαρό "κλικ", σημαίνει
α ότι το σύστημα είναι κλειδωμένο.

α 3. Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα. Στερεώστε την πόρπη
α ασφαλείας (κάντε κλικ).

5 – ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΖΩΝΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.

α 1. Ο γάντζος οδηγός του ιμάντα ώμου πρέπει να ρυθμιστεί έτσι
α ώστε οι ιμάντες ώμου να είναι στο ίδιο επίπεδο με τους ώμους του
α παιδιού (που υποδεικνύεται από την πράσινη γραμμή) και να
α τραβιέται σταθερά.

α 2. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη εφαρμόζει πάνω από τη λεκάνη του
α παιδιού.

α 3. Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας έχει περάσει ταυτόχρονα
α από το άγκιστρο του οδηγού της ζώνης ώμου και την εγκοπή του
α οδηγού ζώνης μέσης.

α Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας είναι τοποθετημένη στην
α πράσινη γραμμή.

6 – ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ.

Για να αφαιρέσετε.

Αφαιρέστε το υφασμάτινο κάλυμμα από τη βάση προς την κατεύθυνση του βέλους.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Η κάλυψη είναι αναπόσπαστο μέρος της ασφάλειας. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το κάθισμα αυτοκινήτου χωρίς αυτό.

Επανασυναρμολόγηση.

Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα, ακολουθώντας τις προηγούμενες οδηγίες με αντίστροφη σειρά.

7 – ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΘΙΣΜΑΤΩΝ.

Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά προϊόντα καθαρισμού. Αυτά μπορεί να καταστρέψουν το υλικό κατασκευής του καθίσματος. Καθαρίστε τα χέρια με ήπιο σαπούνι και νερό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μετά από ατύχημα.

Μετά από ένα ατύχημα, το κάθισμα του αυτοκινήτου σας και οι ζώνες ασφαλείας σας πρέπει να αντικατασταθούν ακόμα κι αν φαίνονται άθικτες. Εάν συμβεί άλλο ατύχημα, το κάθισμα του αυτοκινήτου και οι ζώνες ασφαλείας του αυτοκινήτου ενδέχεται να μην είναι σε θέση να προστατεύσουν το παιδί όσο θα έπρεπε.

Kako biste jamčili sigurnost vašeg djeteta, pažljivo pročitajte ovaj priručnik s uputama:

1. Čvrsti elementi i plastični dijelovi sigurnosne dječje autosjedalice moraju biti postavljeni i ugrađeni na takav način da ne postoji opasnost od zarobljavanja u sjedalu tijekom vožnje ili u vratima vozila tijekom svakodnevne upotrebe.

2. Svi pojasevi koji pričvršćuju sustav za pričvršćivanje u vozilu moraju biti zategnuti, svi pojasevi ili štitnici od udarca koji sputavaju dijete moraju biti pričvršćeni na djetetovo tijelo, a pojasevi ne smiju biti uvrnuti.

3. Autosjedalica se mora zamijeniti ako je bila izložena nasilnom pritisku ili u nesreći.

4. Opasno je mijenjati ili dopunjavati autosjedalicu bez odobrenja ovlaštenog tijela, a opasno je i ne pridržavati se striktno uputa za montažu od proizvođača autosjedalice.

5. Pazite da djeca ne budu ostavljena bez nadzora.

6. Provjerite jesu li sva prtljaga ili drugi predmeti koji bi mogli uzrokovati ozljede u slučaju sudara pravilno pričvršćeni.

7. Ne koristite autosjedalicu bez navlake.

8. Navlaka se ne smije zamijeniti ni s jednom drugom osim onom koju preporučuje proizvođač jer je navlaka sastavni dio sigurnosne izvedbe sigurnosne autosjedalice.

Proizvod	Grupa	Instalacija	Tip
	125 cm–135 cm	Pojas s 3 točke	Univerzalni
	135 cm–150 cm	FIX+pojas s 3 točke	Univerzalni

Ovo je specifična autosjedalica s poboljšanim sigurnosnim sustavom za dijete.

Odobren je u skladu s UN Pravilnikom br. 129, za upotrebu u određenom vozilu navedenom u važećem popisu vozila.

Ako ste u nedoumici, obratite se ili proizvođaču autosjedalice ili prodavaču.

Raspon/instalacija:

125–150 cm / FIT priključci + sigurnosni pojas za odrasle ili samo sigurnosni pojas za odrasle.

1 – VAŽNE TOČKE:

Ugradnja samo prema naprijed.

Ne preporučuje se postavljanje dječjih sigurnosnih autosjedalica na prednja sjedala sa zračnim jastucima.

Dodatna mjesta za ugradnju:

- Autosjedalica se može postaviti SAMO prema naprijed i na sjedala označena zelenom bojom.
- Potreban je sustav pojaseva u 3 točke.
- Bolje je postaviti na stražnje sjedalo.

2 – KLJUČNE KOMPONENTE ZA INSTALACIJU.

1. Kuka za sigurnosni pojas.
2. Isofix gumb za otpuštanje.
3. Isofix priključak.

3 – UGRADNJA U VOZILU S POJASOM U 3 TOČKE.

1. Postavite dijete u autosjedalicu.
2. Kuka vodilice ramenog pojasa mora biti podešena tako da

n naramenice budu u istoj razini s djetetovim ramenima (označeno zelenom linijom) i čvrsto povučene.

u 3. Zakopčajte sigurnosnu kopču (klik).

UPOZORENJE!

ili **Pazite da pojas nije uvrnut.**

Trbušni pojas mora se postaviti iznad kukova.

Osigurajte da je sigurnosni pojas postavljen u visini zelene crte.

ili **4 – UGRADNJA U VOZILO S FIT KONEKTORIMA I POJASOM U 3 TOČKE.**

1. Izvucite isofix konektor kao što je prikazano.

2. Gurnite sjedalo prema sidrištima autosjedalice. Provjerite jeste li čuli jasan 'klik', to znači da je sustav zaključan.

3. Stavite dijete u autosjedalicu. Zakopčajte sigurnosnu kopču (klik).

5 – MJERE OPREZA KOD KORIŠTENJA SIGURNOSNIH POJASEVA.

ia 1. Kuka vodilice naramenice mora biti podešena tako da naramenice budu u istoj razini s djetetovim ramenima (označeno zelenom linijom) i čvrsto ih povucite.

2. Pazite da pojas prolazi preko djetetove zdjelice.

3. Provjerite je li sigurnosni pojas istovremeno provučen kroz kuku vodilice ramenog pojasa i vodilice pojasa.

Osigurajte da je sigurnosni pojas postavljen u visini zelene crte.

6 – UKLANJANJE/POSTAVLJANJE NAVLAKE.

Uklanjanje.

Uklonite tkaninu s baze u smjeru strelice.

UPOZORENJE! Navlaka je sastavni dio sigurnosti autosjedalice.

Nikada nemojte koristiti autosjedalicu bez nje.

la **Postavljanje.**

HR  **UPUTE ZA MONTIRANJE I UPORABU**

Ponovno postavite navlaku slijedeći gornje upute obrnutim redoslijedom.

7 – ODRŽAVANJE SJEDALA.

Nemojte koristiti agresivna sredstva za čišćenje; oni mogu oštetiti materijal konstrukcije dječje autosjedalice. Očistite ručno vodom i blagim sapunom.

UPOZORENJE: Nakon nesreće.

Nakon nesreće, autosjedalica i sigurnosni pojasevi automobila moraju se zamijeniti iako se mogu činiti neoštećeni. Ako se dogodi još jedna nesreća, autosjedalica i sigurnosni pojasevi automobila možda neće moći zaštititi dijete kako bi trebali zbog oku nevidljivih oštećenja.

Pi
ci
1.
pr
e:
ve
2.
sè
fi:
3.
vi
4.
at
sè
pi
5.
6.
rà
7.
8.
pl
si

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE RO

Pentru a asigura siguranța copilului dumneavoastră, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni:

1. Elementele rigide și părțile din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie să fie poziționate și instalate astfel încât să nu existe riscul de a fi prinse într-un scaun în mișcare sau pe ușa vehiculului în timpul utilizării zilnice a vehiculului.

2. Orice chingă care fixează sistemul de siguranță de vehicul trebuie să fie strânsă, curelele sau scuturile de impact care rețin copilul trebuie fixate pe corpul copilului, iar chingile nu trebuie răsucite.

3. Scaunul auto trebuie înlocuit atunci când a fost supus unui stres violent sau într-un accident.

4. Este periculos să faceți modificări sau completări la dispozitiv fără autorizația autorității de omologare și, de asemenea, este periculos să nu respectați cu strictețe instrucțiunile de instalare furnizate de producătorul scaunului auto.

5. Asigurați-vă că copiii nu sunt lăsați nesupravegheați

6. Asigurați-vă că orice bagaj sau alte obiecte care ar putea cauza răniri în cazul unei coliziuni sunt asigurate corespunzător.

7. Nu utilizați scaunul auto fără husă

8. Husa nu trebuie înlocuită cu alta decât cea recomandată de producător, deoarece husa este o parte integrantă a performanței de siguranță a sistemului de reținere.

Izdelek	Skupina	Namestitev	Type
	125 cm-135 cm	3-točkovni pas	Univerzalni
	135 cm-150 cm	FIX+3-točkovni pas	Univerzalni

RO  **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Acesta este un sistem de fixare pentru copii îmbunătățit pentru perne de înălțare specifice vehiculului.

Este omologat conform Regulamentului ONU nr. 129, pentru utilizare în vehiculul specific indicat în lista de vehicule aplicabilă. Dacă aveți îndoieli, consultați fie producătorul sistemului de fixare pentru copii îmbunătățit, fie vânzătorul.

Interval/configurație:

125–150 cm / conectori FIT + centură de siguranță pentru adulți sau numai centură de siguranță pentru adulți.

1 – PUNCTE IMPORTANTE:

Se instalează numai cu față către direcția de mers.

Nu este recomandat să instalați scaune de siguranță pentru copii pe scaunele din față cu airbag-uri.

Locuri de instalare opționale:

- Scaunul auto poate fi instalat NUMAI cu fata înainte și în locurile marcate pe scaunele autoturismului
- Este necesar un sistem de centuri in 3 puncte.
- Mai bine să fie instalat pe bancheta din spate.

2 – OMPONENTE CHEIE PENTRU INSTALARE.

1. Cârlig pentru centura de siguranță.
2. Buton de eliberare Isofix.
3. Atașare Isofix.

3 – INSTALARE ÎN VEHICUL CU CENTURĂ ÎN 3 PUNCTE.

1. Așezați copilul în scaun.
2. Cârligul ghidajului centurii de umăr trebuie reglat astfel încât

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE RO

u curelele de umăr să fie la același nivel cu umerii copilului (indicați prin linia verde) și trageți ferm.

u 3. Fixați catarama de siguranță (Click).

ă. **AVERTIZARE!**

e **Asigurați-vă că cureaua nu este răsucită.**

Centura de abdomen trebuie purtată deasupra șoldurilor.

Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată la înălțimea liniei verzi.

ți

4 – INSTALARE ÎN VEHICUL CU CONECTORI FIT ȘI CENTURĂ ÎN 3 PUNCTE.

1. Trageți conectorul isofix așa cum se arată.

2. Împingeți scaunul spre punctele de ancorare ale scaunului auto. Asigurați-vă că auziți un „clic” clar, aceasta înseamnă că sistemul este blocat.

3. Așezați copilul în scaunul auto. Fixați catarama de siguranță (clic).

ii

le

5 – MĂSURI DE PRECAUȚIE PENTRU UTILIZAREA CENTURILOR DE SIGURANȚĂ.

1. Cârligul de ghidare al curelei de umăr trebuie reglat astfel încât curelele de umăr să fie la nivel cu umerii copilului (indicate prin linia verde) și să tragă ferm.

2. Asigurați-vă că centura se potrivește peste pelvisul copilului.

3. Asigurați-vă că centura de siguranță a trecut prin cârligul ghidajului centurii de umăr și prin canelura ghidajului centurii de talie în același timp.

Asigurați-vă că centura de siguranță este poziționată la linia verde.

ât

6 – DEMONTAREA / MONTAREA CAPACULUI.

RO  **INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE**

Detasarea.

Scoateți husa din material de la bază în direcția săgeții.

AVERTIZARE! Husa este o parte integrantă a siguranței. Nu utilizați niciodată scaunul auto fără el.

Reasamblare.

Reasamblați husa, urmând instrucțiunile de mai sus în ordine inversă.

7 - ÎNTREȚINEREA SCAUNULUI.

Nu utilizați produse de curățare agresive; acestea pot dăuna materialului de construcție al scaunului auto pentru copii. Curățați manual cu apă și săpun delicat.

ATENȚIE: După un accident.

După un accident, scaunul auto și centurile de siguranță trebuie înlocuite chiar dacă pot părea intacte. Dacă are loc un alt accident, scaunul și centurile de siguranță ale mașinii ar putea să nu poată proteja copilul așa cum ar trebui.

3;
п
1.
of
п
н;
п
2.
т
т
у
3.
п
4.
к
т
5.
6.
м
of
7.
8.
п
ч
3ε

За да гарантирате безопасността на вашето дете, моля прочетете внимателно това ръководство с инструкции:

1. Твърдите елементи и пластмасовите части на системата за обезопасяване на деца трябва да бъдат разположени и монтирани по такъв начин, че да няма риск от заклещване в седалка или врата на превозното средство по време на ежедневна употреба на превозното средство.

2. Всички колани, които закрепват столчето към автомобила, трябва да са стегнати, всички колани, които задържат детето, трябва да прилягат плътно към тялото на детето и не трябва да са усукани.

3. Столчето кола трябва да се подмени в случай на претърпян пътен инцидент.

4. Опасно е да се правят промени или модификации по конструкцията без разрешението на одобряващия орган, а също така е опасно да не следвате стриктно инструкциите за монтаж, предоставени от производителя на столчето за кола.

5. Никога не оставяйте детето без надзор!

6. Уверете се, че всеки багаж или други предмети, които биха могли да причинят нараняване в случай на сблъсък, са правилно обезопасени.

7. Не използвайте столчето за кола без дамаската.

8. Дамаската може да подменена само с друга, която е препоръчана от производителя, понеже дамаската е неразделна част от ефективността на безопасността на системата за задържане.

Продукт	Група	Инсталация	Тип
	125 cm-135 cm	3-точков звънец	Univerzalni
	135 cm-150 cm	FIX+3-точков колан	Univerzalni

Това е система за обезопасяване на деца тип “повдигаща седалка” за превозно средство. Тя е одобрена съгласно Правило № 129 на ООН за използване в конкретното превозно средство, посочено в списъка на приложимите превозни средства. Ако се съмнявате, консултирайте се или с производителя на системата за обезопасяване на деца, или с търговеца.

Обхват/конфигурация:

125–150 см / FIT конектори + 3–точков колан на автомобила или само 3–точков колан на автомобила

1 – ВАЖНИ ТОЧКИ:

Монтиране само гледащо „НАПРЕД“

Не се препоръчва монтирането на предпазни детски столчета на предни седалки с въздушни възглавници.

Места за монтиране на столчето за кола:

- Столчето за кола може да бъде монтирано САМО гледащо „НАПРЕД“ и на места, отбелязани в зелено.
- Изисква се 3–точков обезопасителен колан.
- Препоръчва се монтиране на задна седалка.

2 – КЛЮЧОВИ КОМПОНЕНТИ ЗА МОНТАЖ.

1. Кука за предпазния колан.
2. Бутон за освобождаване на Isofix.
3. Isofix накрайници.

3 – МОНТИРАНЕ С 3–ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН.

1. Поставете детето в столчето.
2. Куката на водача на раменния колан трябва да се регулира така, че раменните колани да са на същото ниво като раменете на детето (обозначено със зелената линия) и да се дръпнат здраво.

3. Закопчайте токата (Щракване).
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**
- Уверете се, че колана не е усукан.
- Надбедреният колан трябва да се носи върху бедрата. Уверете се, че предпазният колан е разположен на височината на зелената линия.

4 – МОНТИРАНЕ С FIT КОНЕКТОРА И 3-ТОЧКОВИЯ ОБЕЗОПАСИТЕЛЕН КОЛАН.

1. Издърпайте isofix конектора, както е показано.
2. Натиснете седалката към закрепващите елементи на столчето за кола. Уверете се, че чувате ясно „щракване“, това означава, че системата е заключена.
3. Поставете детето в столчето за кола. Закопчайте токата (щракване).

5 – ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ ПРИ НОСЕНЕ НА ПРЕДПАЗНИ КОЛАНИ.

1. Куката на водача на раменния колан трябва да се регулира така, че раменните колани да са на същото ниво като раменете на детето (обозначено със зелената линия) и да се дръпнат здраво.
2. Уверете се, че коланът минава през таза на детето.
3. Уверете се, че предпазният колан е прекаран през куката на водача на раменния колан и жлеба на водача на колана за кръста едновременно.
- Уверете се, че предпазният колан е разположен на височината на зелената линия.

6 – ОТСТРАНЯВАНЕ / МОНТИРАНЕ НА ДАМАСКАТА.

Отстраняване.

- Отстранете дамската от основата по посока на стрелката.
- Предупреждение!** Дамската е неразделна част от безопасността. Никога не използвайте столчето за кола без дамаска.

BG  **ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА**

Поставяне.

Поставете дамската, следвайки горе описаните инструкции в обратен ред.

7 – ПОДДРЪЖКА.

Не почиствайте с агресивни препарати ; те могат да подредят конструктивния материал на столчето за кола . Почиствайте на ръка с вода и сапун.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: След инцидент

След инцидент, столчето за кола и коланите трябва да бъдат подменени, дори да изглеждат непокътнати. Ако се случи друг инцидент, столчето за кола и предпазните колани на автомобила може да не са в състояние да защитят детето, както трябва.

G
e:
1.
ú
e:
2.
sz
pa
m
3.
ba
4.
ül
az
ne
5.
6.
tá
he
7.
8.
m

Gyermeke biztonsága érdekében kérjük, figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót:

1. A gyermekbiztonsági rendszer merev elemeit és műanyag részeit úgy kell elhelyezni és felszerelni, hogy senki ne szorulhasson be vagy eshessen csapdába akár a jármű ajta által vagy magában az ülésben.
2. A gyermekbiztonsági rendszert a járműhöz rögzítő hevedereknek szorosnak kell lenniük, a gyermeket rögzítő öveket vagy ütközésvédő pajzsokat a gyermek testéhez kell rögzíteni, és az övek nem lehetnek megcsavarodott állapotban.
3. Az autósülést ki kell cserélni, ha erős igénybevételnek vagy balesetnek volt kitéve.
4. Veszélyes a jóváhagyó hatóság engedélye nélkül végrehajtani az ülésen bármilyen változtatást, kiegészítést, valamint szintén veszélyes az autósülés gyártója által megadott beszerelési utasítások szigorú be nem tartása.
5. Ügyeljen arra, hogy a gyermekek ne maradjanak felügyelet nélkül.
6. Győződjön meg arról, hogy minden poggyász vagy egyéb olyan tárgy, amely ütközés esetén sérülést okozhat, megfelelően rögzített helyzetben van.
7. Ne használja az autósülést huzat nélkül.
8. A huzatot nem szabad a gyártó által javasolttól eltérőre cserélni, mivel a burkolat a biztonsági rendszer szerves részét képezi.

Termék	Testmagassági csoport	Beszerelés	Típus
	125 cm–135 cm	3-pontos öv	Univerzális
	135 cm–150 cm	IsoFIX+3-pontos öv	Univerzalni

HU  **FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ**

Ez egy speciális, továbbfejlesztett ülésmagasító, gyermekbiztonsági rendszer.

Az ENSZ 129. számú előírása szerint jóváhagyva a vonatkozó járműlistában feltüntetett konkrét járműben való használatra.

Ha kétségei vannak a használattal kapcsolatban, úgy forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a kereskedőhöz.

Tartomány/konfiguráció:

125–150 cm / FIT csatlakozók + felnőtt biztonsági öv vagy csak felnőtt biztonsági öv.

1 – FONTOS TUDNIVALÓK:

Csak menetiránnyal szemben beszerelhető.

Nem ajánlott biztonsági gyermekülést a légszékkel ellátott első ülésre beszerelni.

Választható telepítési helyek:

- Az autósülés CSAK menetiránnyal szemben és a zöld színnel jelölt ülésekbe rögzíthető.
- 3-pontos autos biztonsági övrendszer szükséges.
- Jobb a hátsó ülésre rögzíteni.

2 – A TELEPÍTÉSHEZ SZÜKSÉGES KULCSELEMEK.

1. Biztonsági öv horog.
2. Isofix kioldó gomb.
3. Isofix rögzítés.

3 – BESZERELÉS A JÁRMŪBE 3 PONTOS ÖVVEL.

1. Helyezze a gyermeket az ülésbe.
2. A vállöv-vezető kampóját úgy kell beállítani, hogy a vállpántok a

ó, gyermek vállával egy szintben legyenek (zöld vonal jelzi), majd erősen húzza meg.

ó 3. Rögzítse a biztonsági csatot (Kattintson).

FIGYELEM!

a Győződjön meg arról, hogy az öv nincs megcsavarodva.

z. A kétpontos övet a csípő vonalában kell viselni.

Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv a zöld vonal magasságában van.

lk

4. - BESZERELÉS A JÁRMŰBE FIT CSATLAKOZÓKKAL ÉS 3 PONTOS ÖVVEL

1. Húzza ki az isofix csatlakozót az ábra szerint.

2. Tolja az ülést az autósülés rögzítési pontjai felé. Győződjön meg róla, hogy egyértelmű kattanást hall, ez azt jelenti, hogy a rendszer le van zárva.

3. Helyezze a gyermeket az autósülésbe. Rögzítse a biztonsági öveket, kattanásig.

ó

el

5 - ÓVINTÉZKEDÉSEK A BIZTONSÁGI ÖV VISELÉSÉRE VONATKOZÓAN.

1. A vállöv-vezető kampóját úgy kell beállítani, hogy a vállpántok a gyermek vállával egy szintben legyenek (ezt zöld vonal jelzi), majd szorosan húzza meg.

2. Győződjön meg arról, hogy az övet a gyermek medencéje vonalában rögzíti.

3. Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv egyszerre van átvezetve a vállöv-vezető horgán és a deréköv-vezetőn.

Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv a zöld vonal magasságában van.

a Győződjön meg arról, hogy a biztonsági öv a zöld vonal

HU  **FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ**

magasságában van.

6 – A BURKOLAT ELTÁVOLÍTÁSA / FELHELYEZÉSE.

Eltávolítás.

Távolítsa el a szövetszövetburkolatot az alapról a nyíl irányába.

FIGYELEM! A burkolat a biztonsági szerves része. Soha ne használja az autósülést anélkül.

Összeszerelés.

Szerelje vissza a fedelet a fenti utasításokat fordított sorrendben követve.

7 – AZ ÜLÉSEK KARBANTARTÁSA.

Ne használjon agresszív tisztítószeret; ezek károsíthatják a gyermekülés építőanyagát. Tisztítsa meg kézzel, vízzel és kímélő szappannal.

FIGYELMEZTETÉS: Baleset után.

Baleset után az autósülést és az autó biztonsági öveit ki kell cserélni, még akkor is, ha sértetlennek tűnnek. Ha újabb baleset történik, előfordulhat, hogy az autósülés és az autó biztonsági övei nem tudják megfelelően megvédeni a gyermeket.

Pi
p
1.
ul
n
v
2.
n
r
3.
n
4.
s
st
5.
6.
pi
7.
8.
pi
s)

Pro zajištění maximální bezpečnosti vašeho dítěte si prosím pečlivě přečtěte tento návod k použití:

1. Pevné prvky a plastové díly dětského zádržného systému musí být umístěny a instalovány tak, aby při každodenním používání vozidla nehrozilo nebezpečí zachycení pohybuujícím se sedadlem nebo dveřmi vozidla.
2. Všechny popruhy upevňující zádržný systém k vozidlu musí být napnuté, všechny popruhy nebo nárazové štíty, které dítě zadržují, musí být přizpůsobeny tělu dítěte a popruhy nesmí být zkroucené.
3. Autosedačka musí být vyměněna, pokud byla vystavena silnému nárazu nebo při nehodě.
4. Je nebezpečné provádět změny nebo doplňky na zařízení bez schválení schvalovacího orgánu a je také nebezpečné nedodržovat striktně pokyny k instalaci poskytnuté výrobcem autosedačky.
5. Nikdy nenechávejte děti bez dozoru!
6. Zajistěte, aby byla řádně zajištěna všechna zavazadla nebo jiné předměty, které by mohly v případě kolize způsobit zranění.
7. Nepoužívejte autosedačku bez potahu.
8. Potah nesmí být vyměněn za jiný než doporučený výrobcem, protože je nedílnou součástí bezpečnostních vlastností zádržného systému.

Produkt	Skupina	Instalace	Typ
	125 cm–135 cm	3 bodový pás	Univerzální
	135 cm–150 cm	FIX + 3 bodový pás	Univerzální

Jedná se o dětský podsedač určený do vozidla.

Je schválen podle předpisu OSN č. 129 pro použití v konkrétním vozidle uvedeném v seznamu vozidel.

V případě pochybností se obraťte na výrobce nebo prodejce dětského zádržného systému.

Oblast použití/konfigurace:

125 cm – 150 cm / s konektory FIT + bezpečnostní pás pro dospělé nebo pouze bezpečnostní pás pro dospělé.

1 – DŮLEŽITÉ BODY:

Instalace pouze ve směru jízdy

Nedoporučuje se instalovat dětské sedačky na přední sedadla vybavená airbagy.

Volitelná místa instalace:

- Autosedačku lze instalovat pouze ve směru jízdy a na sedadla označená zelenou barvou.
- Vyžaduje se 3bodový systém bezpečnostních pásů.
- Pro zvýšení bezpečnosti musí být instalován na zadním sedadle.

2 – KLÍČOVÉ KOMPONENTY PRO INSTALACI.

1. Háček bezpečnostního pásu.
2. Tlačítko pro uvolnění systému ISOFIX.
3. Spojka ISOFIX.

3 – INSTALACE VE VOZIDLE S TŘÍBODOVÝM PÁSEM.

1. Umístěte dítě do autosedačky.
2. Háček vedení ramenních popruhů musí být nastaven tak, aby

ramenní popruhy byly ve stejné úrovni jako ramena dítěte (označeno zelenou čarou), pevně je zatáhněte.

3 – ZAPNĚTE BEZPEČNOSTNÍ SPONU (KLIKNĚTE).

POZOR!

1. Ujistěte se, že žádné pásy nejsou zkrouceny.
2. Bederní pás musí být zapnutý nad boky.
3. Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás umístěn na zelené čáře.

4 – INSTALACE VE VOZIDLE S KONEKTORY FIT A TŘÍBODOVÝM PÁSEM.

1. Vytáhněte konektor isofix podle obrázku.
2. Zatlačte autosedačku směrem ke kotevním prvkům autosedačky. Ujistěte se, že slyšíte jasné "cvaknutí", to znamená, že je systém řádně zajištěn.
3. Umístěte dítě do autosedačky. Zapněte bezpečnostní sponu (cvaknutí).

5 – BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ PRO POUŽÍVÁNÍ BEZPEČNOSTNÍCH PÁSŮ.

1. Háček vedení ramenních popruhů musí být nastaven tak, aby ramenní popruhy byly ve stejné úrovni jako ramena dítěte (označeno zelenou čarou) a pevně se zatáhne.
 2. Ujistěte se, že pás prochází přes pánev dítěte.
 3. Ujistěte se, že bezpečnostní pás prochází současně háčkem vedení ramenního pásu a drážkou vedení bederního pásu.
- Zkontrolujte, zda je bezpečnostní pás umístěn na zelené čáře.**

6 – ODSTRANĚNÍ / NAVLÉKÁNÍ TEXTILÍ.

Odstranění.

Odstraňte látkový potah ze základny ve směru šipky.

CZ  **NÁVOD K POUŽITÍ**

POZOR! Potah je nedílnou součástí bezpečnosti. Nikdy nepoužívejte autosedačku bez něj.

Opětovná montáž.

Znovu sestavte obložení podle výše uvedených pokynů v opačném pořadí.

7 - ÚDRŽBA SEDADEL

Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky; mohly by poškodit konstrukční materiál autosedačky. Čistěte ručně jemným mýdlem a vodou.

VAROVÁNÍ: V případě nehod.

V případě nehody je nutné vyměnit autosedačku a bezpečnostní pásy, i v případě že poškození není viditelné. Bezpečnostní funkce autosedačky a bezpečnostních pásů po nehodě mohou být porušeny a nemusí chránit dítě tak, jak by měly.

A
pl
1.
sy
ka
za
2.
by
m
3.
al
4.
sc
pl
5.
6.
ka
7.
8.
vý
za

Aby ste zaistili maximálnu bezpečnosť svojho dieťaťa, pozorne si prečítajte tieto pokyny:

1. Pevné komponenty a plastové časti detského zadržiavacieho systému musia byť umiestnené a nainštalované tak, aby pri každodennom používaní vozidla nehrozilo nebezpečenstvo zachytenia pohybujúcim sa sedadlom alebo dverami vozidla.
2. Všetky popruhy upevňujúce zadržiavacie zariadenie k vozidlu musia byť napnuté, všetky popruhy alebo nárazové štíty zadržiavajúce dieťa musia byť prispôbené telu dieťaťa a popruhy nesmú byť prekrútené.
3. Autosedačka sa musí vymeniť, ak bola vystavená silnému nárazu alebo nehode.
4. Je nebezpečné vykonávať zmeny alebo doplnky na zariadení bez schválenia schvaľovacieho orgánu a je tiež nebezpečné nedodržiavať prísne pokyny na inštaláciu, ktoré poskytol výrobca autosedačky.
5. Nikdy nenechávajte deti bez dozoru!
6. Uistite sa, že batožina alebo iné predmety, ktoré by mohli v prípade kolízie spôsobiť zranenie, sú riadne upevnené.
7. Nepoužívajte autosedačku bez poťahu
8. Kryt nesmie byť nahradený iným krytom, než ktorý odporúča výrobca, pretože je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnostných prvkov zadržiavacieho zariadenia.

Produkt	Skupina	Instalace	Typ
	125 cm–135 cm	3–bodový pás	Univerzálne
	135 cm–150 cm	FIX + 3 bodový pás	Univerzálne

SK  **INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE**

Ide o detskú sedačku určenú do vozidla.

Je schválený podľa predpisu OSN č. 129 na použitie v konkrétnom vozidle uvedenom v zozname vozidiel.

V prípade pochybností sa obráťte na výrobcu alebo predajcu detského zadržiavacieho systému.

Rozsah/konfigurácia:

125 cm – 150 cm / s konektormi FIT + bezpečnostným pásom pre dospelých alebo len s bezpečnostným pásom pre dospelých.

1 – DÔLEŽITÉ BODY:

Inštalácia len v smere jazdy

Neodporúča sa inštalovať detské sedačky na predné sedadlá vybavené airbagmi.

Voliteľné miesta inštalácie:

- Autosedačku možno inštalovať len v smere jazdy a na sedadlá označené zelenou farbou.
- Vyžaduje sa trojbodový systém bezpečnostných pásov.
- Kvôli väčšej bezpečnosti musí byť nainštalovaný na zadnom sedadle.

2 – KLÚČOVÉ KOMPONENTY PRE INŠTALÁCIU.

1. Háčik bezpečnostného pásu.
2. Uvoľňovacie tlačidlo ISOFIX.
3. Spojka ISOFIX.

3 – MONTÁŽ DO VOZIDLA S TROJBODOVÝM PÁSAM.

1. Umiestnite dieťa do autosedačky.

2. Háčik vodiaceho zariadenia ramenných popruhov musí byť nastavený tak, aby ramenné popruhy boli v rovnakej úrovni ako ramená dieťaťa (označené zelenou čiarou), utiahnite ich.

3. Zapnite bezpečnostnú sponu (kliknutie).

POZOR!

Uistite sa, že žiadne pásy nie sú prekrútené.

Bedrový pás musí byť zapnutý nad bokmi.

Skontrolujte, či je bezpečnostný pás umiestnený na zelenej čiare.

4 - INŠTALÁCIA DO VOZIDLA S KONEKTORMI FIT A TROJBODOVÝM PÁSAM.

1. Vytiahnite konektor isofix podľa obrázka.

2. Zatláčajte autosedačku smerom ku kotvám autosedačky. Uistite sa, že počujete jasné "cvaknutie", to znamená, že systém je správne upevnený.

3. Umiestnite dieťa do autosedačky. Zapnite bezpečnostnú pracku (kliknutie).

5 - BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA BEZPEČNOSTNÝCH PÁSOV.

1. Vodiaci háčik ramenných popruhov musí byť nastavený tak, aby ramenné popruhy boli v úrovni ramien dieťaťa (označené zelenou čiarou) a napnuté.

2. Uistite sa, že pás prechádza cez panvu dieťaťa.

3. Uistite sa, že bezpečnostný pás prechádza súčasne cez vodiaci háčik ramenného pásu a vodiacu drážku bedrového pásu.

Skontrolujte, či je bezpečnostný pás umiestnený na zelenej čiare.

SK  **INŠTRUKCIE NA POUŽÍVANIE**

6 – ODSTRÁŇOVANIE / NAVLIEKANIE LÁTOK.

Odstránenie stránky.

Odstráňte látkový kryt zo základne v smere šípky.

POZOR! Kryt je neoddeliteľnou súčasťou bezpečnosti. Nikdy nepoužívajte autosedačku bez neho.

Opätovná montáž.

Obloženie opätovne zostavte podľa vyššie uvedených pokynov v opačnom poradí.

7 – ÚDRŽBA SEDADIEL.

Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, mohli by poškodiť konštrukčný materiál sedadla. Čistite ručne jemným mydlom a vodou.

UPOZORNENIE: V prípade nehody.

V prípade nehody sa musí autosedačka a bezpečnostné pásy vymeniť, aj keď poškodenie nie je viditeľné. Bezpečnostné funkcie autosedačky a bezpečnostných pásov môžu byť po nehode narušené a nemusia chrániť dieťa tak dobre, ako by mali.

D
p
1.
r
u
s
2.
b
n
3.
o
4.
h
u
5.
6.
p
7.
8.
p
d

Da bi zagotovili varnost vašega otroka, natančno preberite ta priročnik z navodili:

1. Togi elementi in plastični deli otroškega zadrževalnega sistema morajo biti pozicionirani in nameščeni tako, da med vsakodnevno uporabo vozila ni nevarnosti, da bi bili ukleščeni v premikajoči se sedež ali vrata vozila.

2. Vsi pasovi, s katerimi je zadrževalni sistem pritrjen na vozilo, morajo biti napeti, vsi pasovi ali ščitniki za zadrževanje otroka morajo biti nameščeni na otrokovo telo in pasovi ne smejo biti zviti.

3. Otroški avtosedež je treba zamenjati, če je bil izpostavljen siloviti obremenitvi ali v nesreči.

4. Nevarno je spreminjati ali dopolnjevati napravo brez pooblastila homologacijskega organa, prav tako je nevarno, če dosledno ne upoštevate navodil za montažo proizvajalca avtosedeža.

5. Poskrbite, da otroci ne ostanejo brez nadzora.

6. Prepričajte se, da so vsa prtljaga ali drugi predmeti, ki bi lahko povzročili poškodbe v primeru trka, ustrezno zavarovani.

7. Avtosedeža ne uporabljajte brez prevleke.

8. Prevleke ne smete zamenjati z nobeno drugo razen s tisto, ki jo priporoča proizvajalec, saj je prevleka sestavni del varnostnega delovanja zadrževalnega sistema.

Izdelek	Skupina	Namestitev	Tip
	125 cm–135 cm	3-točkovni pas	Univerzalni
	135 cm–150 cm	FIX+3-točkovni pas	Univerzalni

SL  **NAVODILA ZA UPORABO**

To je specifičen zadrževalni sistem za otroke za vozilo.

Odobren je v skladu z Uredbo ZN št. 129 za uporabo v določenem vozilu, navedenem na ustreznem seznamu vozil.

Če ste v dvomih, se posvetujte s proizvajalcem zadrževalnega sistema za otroke ali prodajalcem.

Razpon/konfiguracija:

125–150 cm / FIT priključki + varnostni pas za odrasle ali samo varnostni pas za odrasle.

1 – POMEMBNE TOČKE:

Namestitev le v položaju obrnjenem naprej.

Na prednje sedeže z zračnimi blazinami ni priporočljivo namestiti otroških varnostnih sedežev.

Izbirna mesta za namestitev:

- Avtosedelj se lahko namesti SAMO obrnjen naprej in na zeleno označene sedeže.
- Potreben je 3-točkovni varnostni pas.
- Bolje ga je namestiti na zadnji sedež.

2 – KLJUČNE KOMPONENTE ZA NAMESTITEV.

1. Kavelj za varnostni pas.
2. Gumb za sprostitev Isofix.
3. Isofix priključki.

3 – NAMESTITEV V VOZILO S 3-TOČKOVNIM PASOM.

1. Otroka namestite v sedež.
2. Kavelj vodila ramenskega pasu mora biti nastavljen tako, da je pas

– naramnica v isti višini kot otrokova ramena (označeno z zeleno črto) in ga močno povlecite.

3. Zapnite varnostno zaponko (klik).

OPOZORILO!

Prepričajte se, da pas ni zviti.

Medenični pas mora biti pripet nad boki.

Prepričajte se, da je varnostni pas nameščen na višini zelene črte.

4 – NAMESTITEV V VOZILO S FIT PRIKLJUČKI IN 3–TOČKOVNIM PASOM.

1. Izvlecite konektor isofix, kot je prikazano.

2. Potisnite sedež proti pritrdiščem avtomobilskega sedeža. Prepričajte se, da slišite jasen 'klik', to pomeni, da je sistem zaklenjen.

3. Otroka namestite v avtosedež. Zapnite varnostno zaponko (klik).

5 – PREVIDNOSTNI UKREPI PRI UPORABI VARNOSTNIH PASOV.

1. Kavelj vodila za naramnice mora biti nastavljen tako, da so naramnice v isti višini kot otrokova ramena (označeno z zeleno črto) in jih zategnite.

2. Prepričajte se, da pas poteka čez otrokovo medenico.

3. Prepričajte se, da je varnostni pas hkrati speljan skozi kavelj vodila ramenskega pasu in utor vodila pasu.

Prepričajte se, da je varnostni pas nameščen na višini zelene črte.

6 – ODSTRANJEVANJE/NAMESTITEV PREVLEKE.

Odstranitev.

Odstranite prevleko iz blaga s podnožja v smeri puščice.

OPOZORILO! Prevleka je sestavni del varnosti. Nikoli ne uporabljajte avtosedeža brez prevleke.

SL  **NAVODILA ZA UPORABO**

Namestitev.

Ponovno sestavite prevleko po zgornjih navodilih v obratnem vrstnem redu.

7 – VZDRŽEVANJE SEDEŽA.

Ne uporabljajte nobenih agresivnih čistilnih sredstev; ti lahko poškodujejo konstrukcijski material otroškega avtosedža. Očistite samo ročno z vodo in blagim detergentom.

OPOZORILO: Po nesreči.

Po nesreči je treba zamenjati avtomobilski sedež in avtomobilske varnostne pasove, čeprav se morda zdijo nepoškodovani. Če pride do druge nesreče, avtosedž in avtomobilski varnostni pasovi morda ne bodo mogli zaščititi otroka, kot bi ga morali.



Lined writing area with 21 horizontal lines.



VISTA I-SIZE

art. S175

Seggiolino auto - Car seat
Gr. 125-150 cm



SC 634 Marzo 2023

IMPORTED BY / IMPORTATO DA

Cam il mondo del bambino S.p.A.

Via Noli Marenzi, 10 - 24060 Telgate (Bg)


Italy - Tel. +39 035 4424611 - Fax +39 035 4424612/613


info@camspa.it

MADE IN CHINA / FABRICADO NA CHINA

 www.camspa.it

 [cam.officialpage](https://www.facebook.com/cam.officialpage)

 [camspamovie](https://www.youtube.com/c/camspamovie)

 [camspa_official](https://www.instagram.com/camspa_official)